

## El Regal



Instrumento construido por el autor que puede ser oído en el disco “Los sonidos del Leonardo da Vinci en la Música de su tiempo”. 45 notas con octava corta y dos fuelles de cuya movidos manualmente.

Joaquín Saura

## El Regal

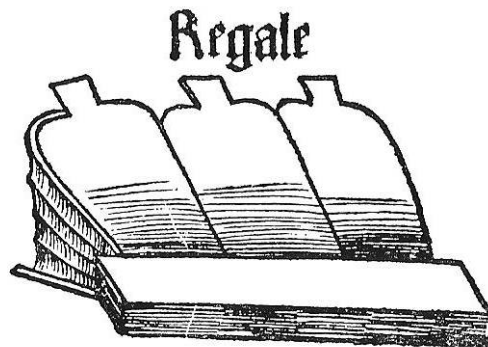


Fig 1

Ilustración en "Musica Getutscht" de Sebastian Virdung, 1511.

Pequeño órgano portátil dotado originalmente de un solo juego de lengua de resonador corto al que luego se añadirían otros labiales. Henri Arnaut de Zwolle en su conocido manuscrito (c. 1436-54) de la Biblioteca Nacional de París, menciona un pequeño órgano que llevaba incluidas unas pequeñas lengüetas.

Un instrumento de estas características aparece en el conocido grabado en madera de Hans Weidtz (1519) que se conserva en el Germanisches Nationalmuseum de Nurnberg, tañido por el organista y compositor Paul Hofhaimer acompañando el coro de voces al facistol en una misa con asistencia del Emperador Maximiliano. (Fig. 2) Primera documentación escrita en una carta de Lutero de 1534: "...Auf, ich muss meinem Herrn Christo ein Lied Schlangen auf dem Regal..." (Menger).

También se llama "regal" o "regalía" al juego de lengua característico del instrumento. Praetorius, Fig. 3. conoció instrumentos de este tipo con hasta cuatro juegos distintos del mismo tipo en diapasones de 16', 8', 4' y 2'. Respecto de su naturaleza, dice "El término regal puede aplicarse al juego de lengua que se halla generalmente delante en la frente del órgano. Pero también se usa este término en las capillas reales para designar un instrumento en forma de un pequeño y algo alargado secreto que contiene una o dos hileras de lengüetas, con dos fuelles en la parte posterior...se escucha con gran placer en los banquetes de la corte y en ceremonias oficiales, y puede ser utilizado casi mejor que un positivo en iglesias tanto grandes

*como pequeñas. Creo que sería mejor llamar a este instrumento "Instrumento de regal" y al juego de regal del órgano "tubos de regal", para distinguir mejor uno de otros."*



Fig. 2

Paul Hofhaimer acompañando el coro de voces, al facistol, en una misa con asistencia del Emperador Maximiliano. (1519)

No existe acuerdo entre los autores sobre la etimología de la palabra, aduciéndose las de "rigole", "rigabellum", "regula", etc. El propio Praetorius dice que *"algunos creen que el regal debe su nombre a que el primer instrumento de este tipo fue ofrecido como un regalo muy especial a su rey, siendo llamado por ello "regale", esto es "dignum rege" o digno de un rey.*

Aplicábase el nombre nombre al órgano que tenía un por todo material sonoro, un registro de lengua con un resonador muy corto que, ordinariamente, según Pedrel (Diccionario Técnico de la Música) era de tubos de caña." (!). *"...los que se tañen mediante el viento, son los Regales, los Órganos y los Claviórganos..."* (1613, Pedro Cerone, "El Melopeo y Maestro"). "En el inventario de doña María de Hungría que data de 1556 que se conserva en el archivo de Simancas, aparece *"una caja y en ella quatro regalos como chirimías"*, lo cual hace directa alusión a su sonido producido mediante lengüeta."El nombre de "Regal" no es propio de la organería histórica española.

El origen del juego de "regalía" presente en algunos órganos de tubos debe ser relacionado con el "regal". Ya Schlick nos habla en su *Spiegel der Orgelmacher und Organisten*, Mainz, 1511, de un juego de esta naturaleza: *"También conozco otro registro en los órganos, que está siendo discutido, para hacer que el instrumento sea*

completo. Hace cinco años se hizo uno, bien y artísticamente para el misericordioso señor el Emperador de Roma, como un regal o super-regal. Su sonido era encantador e inusitado para el oído. Sus tubos asombraban a los que no lo conocían y no podían concebir su forma y medidas. Pero las artes crecen y se multiplican cada día. Los hijos de Adán no descansan nunca."

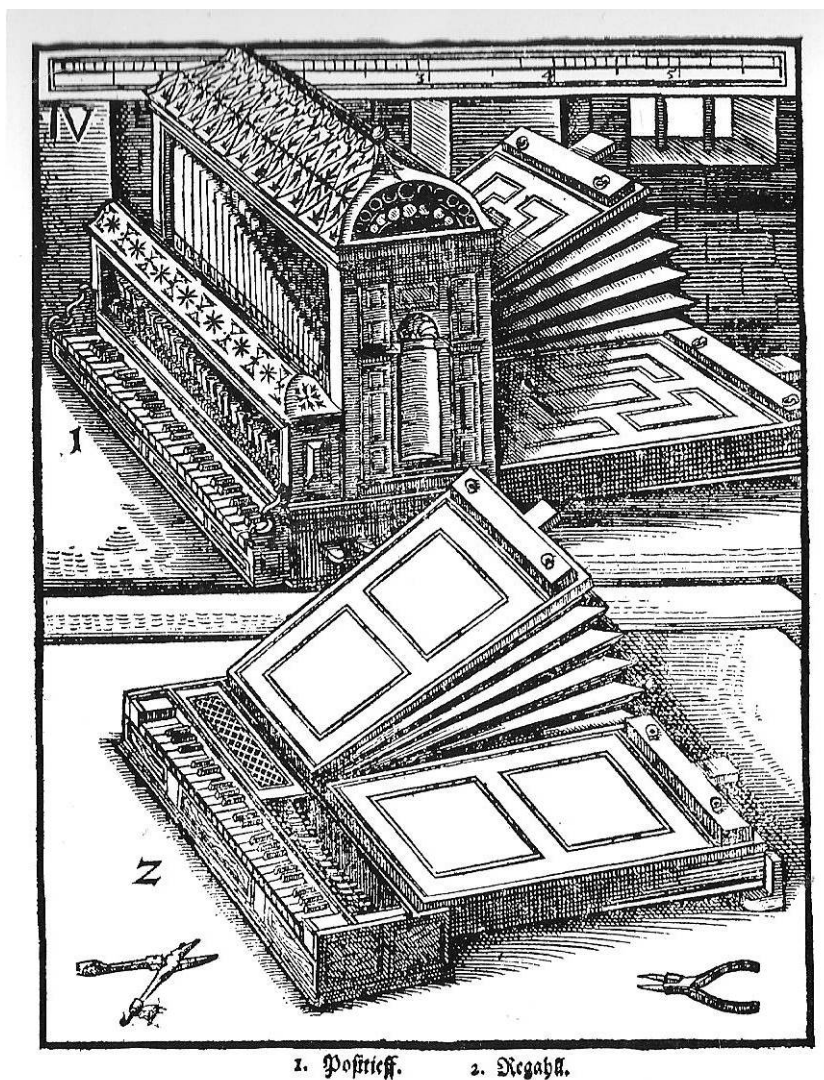


Fig 3

Ilustración en el "Syntagma Musicum, De Organographia" (1615) de Michael Praetorius con un regal (2) y un juego de regalía puesto en un órgano positivo. (1)

Pedrell ("Diccionario Técnico de la Música") establece también un nexo entre los términos "Regalía" y "Realejo": "Con esta especie de aparatos sonoros ("Juegos de lengüetas batientes") se construyeron antiguamente órganos portátiles de forma bastante semejante a la de los modernos órganos expresivos, a los que se dio el nombre de órganos realejos o de regalía."

La primera documentación en España de un juego de "Regal" o de "Regalía" se encuentra en las Actas de la Catedral de Gerona de finales del Siglo XVI donde se trata, primero, de mejorar el órgano mayor añadiéndole este registro: *"..quod organum majus est optime perfectum, bonumque esse in eo fient regalos."* (1593), operación que fue encomendada al organero Pierres Bordons: *"Firmata fuit concordia cum dicto Bordons circa constructione rigalius in órgano majori."* (1594). Tras algunas discrepancias surgidas entorno al mismo, *"...Magister Bordons, organificus, ingressus capitulum, interrogatus an expediat conficere regalis vulgo dict. in órgano majori, respondit et dixit aliqua circa id nihilominus visum fuit confici debere, Dns. tamen vicarius dissensit fieri, nisi prius magister cantus se obligaverit dictos regalos haberi conductus et sceppe temperare."* (1594), la obra fue concluida seis años después de la primera deliberación: *"...quia testantur dominum Bordons absolvere dictum registrum vocatum regalias..."* (1599).

Nuevamente hallamos unas "Regalías" en el órgano construido Fr. Antonio Llorens y Fr, Juan Olius, en 1624, en la Catedral de Lérida: *"...feren dos jochs de regalies: la hu corresponent a orde de 27 palms; l'altre a orde de 13. palms"*. Dispuestas, a lo que parece, en un secreto aparte para ellas, no es fácil sustraerse a la idea de relacionarlas con unas "Trompetas" que ochenta años antes, en 1544, había dispuesto Mateo Téllez en el mismo instrumento, en *"altre secret encorporat en lo mateix bastiment."* Las "Regalías" de Llorens y Olius, eran, por lo que parece, dos medios registros: de trece a la izquierda y de 27 a la derecha; el supuesto se desprende de las registraciones propuestas por los propios artífices: En las dos combinaciones dictadas para los "medios registros de regalías", el de 13 suena, en efecto, en la izquierda y el de 27 en la derecha. El dato es muy importante, ya que entraña dos primicias de primer orden en otros tantos aspectos especialmente característicos del Órgano Ibérico cuales son el registro partido y la ruptura de la "gradación" cromática de los juegos que tendrá lugar especialmente desde finales de siglo con juegos como la "Trompeta magna", el "Bajoncillo" y otros.

Los registros de "Regalía" son muy variados, dependiendo de múltiples factores como las lenguas, su armonización y, especialmente, la forma y tamaño de los resonadores, siendo por ello muy difícil determinar, aún aproximadamente, en qué pudieron consistir los juegos de Pierres Bordons o los de Lorens y Olius, con la única certeza de que tendrían el cuerpo corto con aquél "inusitado" sonido, entre "encantador", ronco y velado propio de este tipo de tubos.

No será difícil, en el futuro, poder detectar, bajo el nombre de "Regalía" o "Regal" registros muy característicos, todos ellos de resonador corto tales como "Dulzainas", "Orlos", "Violas", "Violines", "Saboyanas", "Viejos" y "Viejas", "Voces humanas", etc. En el S. XVIII, los juegos mencionados con este nombre aparecen generalmente en realizaciones de cierta importancia formando parte del amplio abanico de las múltiples alternativas tímbricas ofrecidas por los juegos de lengua.

1756, Leonardo Fernández Dávila, Capilla del Palacio Real de Madrid, O/M, I/D, más "Orlos/Orlos" y "Fagot/Saboyana" (Dice Terreros bajo "Registro" que este autor *"ha inventado, y añadido en los registros, Violeta, Saboyana, Regalía, Compuesta general, y Chirimía, y asimismo las Flautas dulces, y traveseras que son unas fistulas de madera cuadradas"*);

1783, José Verdalonga y Romero, Igl. de San Francisco el Grande de Madrid, O/M, I/D, fach., más Dulzaina I/D: *"...este registro sigue diapason entero de una y otra mano, siendo sus caños iguales todos, y ejecutados de madera de caoba, produce una dulce y gustosa armonía."*

1796, José Verdalonga, Colegial de Santa María la Mayor de Talavera de la Reina, Toledo O/M, I/D, fach 1797, José Verdalonga, Catedral de Toledo, O/M, I/D, fach.. c.

1800, José Verdalonga, San Isidro de Madrid, O/M, I/D. *"Regalía o orlo cerrado que sea su tono más habultado colocado en la fachada debajo de la demás lengüetería.. (M/I)...regalía puede ser esta seguida y se puede reiterar el tono siendo cerrados los caños con sobrevocas con que resultan diferente sonido...(M/D)"* (1803, José Verdalonga, Convento de Religiosas de San Clemente de Toledo). (Terreros).

Otros posibles órganos y juegos de regalías pueden hallarse en España bajo los nombres de nombre de "Organillo de ranillas". "Ranas", "Ranillas", "Gorrinitos" y "Grulla". Ver nuestro "Diccionario Técnico-Histórico del órgano en España".